

# **ADSI**

**Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol**

## **VI VIAGGIO NAZIONALE**

**in Trentino Alto Adige / Südtirol dal 4 al 6 ottobre 2019**

# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

VIAGGIO NAZIONALE IN TRENTINO ALTO ADIGE/ SÜDTIROL DAL 4 AL 6 OTTOBRE 2019

## Dimore Storiche e Viticoltura

*Cari Soci,*

con grande piacere proponiamo il Trentino-Alto Adige/ Südtirol come meta del VI Viaggio Nazionale.

Come prima cosa, ringrazio personalmente tutti i soci A.D.S.I. che durante le tre giornate ci ospiteranno e ci riceveranno.

L'invito ad organizzare il viaggio nazionale A.D.S.I. in Trentino Alto Adige/Südtirol era stato accompagnato dal suggerimento del connubio dimora storica e viticoltura. Nel Trentino Alto Adige/Südtirol, come in tante altre regioni dell'Italia e dell'Europa, l'alleanza "viticolturale dimoresca" ci mette davanti all'imbarazzo della scelta, vista però non come ostacolo, ma come occasione. Visiteremo, oltre a tutte le belle dimore elencate di seguito, le interessanti aziende vitivinicole storiche di San Leonardo a Borghetto Val d'Adige dei Marchesi Guerrieri Gonzaga, di Casòn Hirschprunn a Margreid/Magrè di Alois Lageder e quella di Castel Englar a Eppan/Appiano dei Conti Khuen-Belasi.

L'organizzazione di un viaggio in territori di montagna implica sempre spostamenti più o meno lunghi e spesso disagiati, per cui era necessario utilizzare il potenziale degli spostamenti al massimo e questo spiega la partenza del viaggio a Verona dove inizia la Valle dell'Adige, lungo la quale sono ubicate gran parte delle dimore che visiteremo in andata e in ritorno da e per Bolzano, base del viaggio.

Vi aspettiamo in Trentino Alto Adige/Südtirol

Il Presidente

*Wolfgang von Klebelsberg*

Con i miei e nostri più cordiali saluti

Il Comitato Direttivo di Sezione: Giuliana Vialli, Alessandro Caffo, Andreas Spiegelfeld e Carlo Staudacher

Bolzano, Trento, 15 luglio 2019

# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

## PROGRAMMA

### Venerdì 4 ottobre 2019

11:00 Inizio viaggio con il pullmann dalla stazione di Verona

12:00 Visita della **Tenuta di San Leonardo**, Borghetto, ospiti del socio Carlo Guerrieri Gonzaga

13:00 Colazione

16:30 Visita dell'ex **Abbazia Agostiniana** e della **Chiesa barocca di San Michele all'Adige** guidati dal Dott. Roberto Pancheri, storico dell'arte della Soprintendenza di Trento

18:00 Arrivo a Bolzano al Hotel Città

19:30 Partenza per il **Plattnerhof** a Bolzano/Bozen, ospiti della socia Lamberta Marzani Amonn. A seguire aperitivo e pranzo a buffet.

### Sabato 5 ottobre 2019

08:30 Visita del **Palazzo Mercantile**, Bolzano/Bozen, ricevuti dal Presidente dell'CCIAA on.le dott. Michl Ebner e dalla direttrice Dott.ssa Elisabetta Carnielli

10:30 Partenza per l'**Ansitz Casòn Hirschprunn**, Margreid/Magrè, ricevuti dal socio Alois Lageder

12:30 Colazione

14:30 Partenza per il **Castello di Enn**, Montan/Montagna, ricevuti dai soci Giovanni, Elisabetta Rubin de Cervin Albrizzi

17:00 Ritorno a Bolzano

18:30 Partenza per **Castel Englar**, Eppan/Appiano, ricevuti dai soci Johannes e Maria Khuen Belasi. Santa Messa nella capella privata, aperitivo e pranzo. Rientro a Bolzano/Bozen alle 23:30 circa.

### Domenica 6 ottobre 2019

08:00 Partenza da Bolzano

09:00 Visita del **Castello del Buonconsiglio**, Trento, ricevuti dalla direttrice dott.ssa Laura Dal Prà

11:30 Partenza per **Palazzo Buffa**, Telve, ricevuti dai soci Ferdinando e Alessandra Buffa. Colazione

17:30 Arrivo alla stazione di Verona e conclusione del viaggio

Venerdì 4 e sabato 5 ottobre saremo accompagnati dallo storico dell'arte e past Soprintendente della Provincia di Bolzano, Dott. Helmut Stampfer, socio onorario della nostra sezione.

PER MOTIVI IMPREVISTI, IL PROGRAMMA POTREBBE SUBIRE INTEGRAZIONI E/O VARIAZIONI

# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

## Programma dettagliato

### Venerdì 4 ottobre

**Tenuta San Leonardo, Borghetto:** Più di mille anni fa era un monastero, da oltre tre secoli è la residenza dei Marchesi Guerrieri Gonzaga che ne sono appassionati Castoldi. Oggi la Tenuta San Leonardo è un giardino di vigne e rose protetto dalle imponenti montagne trentine ed è un mondo antico, dove le pazienti pratiche di cantina, ancora assolutamente artigianali, regalano vini che sono autentici gioielli dell'enologia italiana

**Ex Abbazia Agostiniana e della Chiesa barocca di San Michele all'Adige:** Situata in prossimità di un importante nodo stradale dove la strada della Valle di Non confluisce in quella del Brennero. L'attuale edificio che risale al 1683, è il risultato di una ricostruzione a seguito degli incendi del 1664 e 1666 ed è l'opera, degli architetti Giovanni Borghetti e Stefano Panizza consacrata nel 1683 e ampliata nel 1688 con il grande coro, le facciate e le finestre Serliane.

**Bozen/Bolzano:** Bolzano ha la caratteristica principale di essere una città dove convivono tre gruppi linguistici: quello italiano, quello tedesco e quello, seppur ampiamente minoritario, ladino.

**Plattnerhof, Bolzano:** Ex edificio rurale immesso in un vigneto trasformato alla fine dell'Ottocento dall'architetto berlinese Ende in una dimora con interni in stile eclettico, storicista e Jugendstil. Si trova ai piedi della montagna del Guncina a Gries, antico nucleo occidentale di Bolzano in una zona di favorevole situazione climatica sia invernale che estiva ed è immersa in un curato e incantevole parco, in origine era un vigneto.

### Sabato 5 ottobre

**Palazzo Mercantile, Bozen/Bolzano:** Il Museo Mercantile, ampio palazzo barocco inserito nell'angusta architettura dei Portici, ripercorre la storia economica della città ed ospita collezioni di documenti, dipinti ed arredi dei secoli XVII e XVIII.

L'edificio mercantile era l'antica sede del Magistrato Mercantile, cioè del Tribunale della Fiera, che Bolzano ricevette con il privilegio della principessa Claudia de' Medici nel 1635 per far rifiorire il commercio in città. Il magistrato è stato in grado di adottare misure straordinarie per risolvere in breve tempo le controversie tra gli agenti di diverse città.

L'attuale edificio fu costruito tra il 1708 e il 1727 dai fratelli Giovanni e Giuseppe Delai su progetto dell'architetto veronese Francesco Perotti.

Bolzano era ed è un importante punto di trasbordo tra l'Europa centrale e l'Italia, tra il mondo latino e germanico. All'epoca Bolzano si distinse giustamente come una piccola ma efficiente città commerciale, favorita dalla sua posizione geografica ai valichi alpini, e si affermò come "catalizzatore per le nazioni commerciali italiane e tedesche e per i mercanti locali". Questo ruolo vivace e attivo non solo ha richiesto l'emergere di un nuovo stile borghese, ma ha anche creato una cultura commerciale basata su un'ampia apertura internazionale, ma allo stesso tempo su strutture giuridiche precise e innovative.

Nello stemma del Magistrato Mercantile è rappresentato, tra l'altro, una botte (di vino?).

**Ansitz Casón Hirschprunn, Margreid/Magrè:** L'Ansitz Hirschprunn, un palazzo che ebbe l'aspetto odierno nel XVII secolo, quando i nobili Prunner, che sin dal 1597 avevano acquisito il predicato di Hirschprunn, vollero per la propria famiglia una prestigiosa residenza, ampliando la preesistenza nelle attuali notevoli dimensioni a partire dal 1681. Negli anni '80 l'Ansitz Hirschprunn venne acquisito da Alois Lageder e integrato nell'omonima azienda vitivinicola altoatesina, oggi leader nella produzione di vini pregiati secondo i metodi di coltivazione biodinamiche.

# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

**Castel Enn, Montan / Montagna:** Il primo nucleo, un mastio con modesto complesso fortificato, risale alla seconda metà del XII secolo con l'ampliamento nel XV secolo delle mura, del palazzo e della cappella. Il castello cambiò più volte proprietà nel corso degli anni fino a quando fu venduto al veneziano Pietro Zenobio nel 1648 e giunse per matrimonio nel 1871 ai conti Albrizzi, tutt'ora proprietari nelle loro odierne discendenze. La famiglia patrizia fece ampliare il castello nel 1880 dall'architetto viennese Friedrich von Schmidt con un interessante intervento in stile neogotico.

**Schloss Castel Englar, Eppan / Appiano:** Su una solida roccia di porfido fu eretta nel tardo medioevo, come primo nucleo, una torre di osservazione. Il castello non fu costruito come castello fortificato, ma come residenza nobiliare della nobile famiglia die Firmian. Christoph von Firmian, che ebbe un'importante posizione come cancelliere dell'imperatore Massimiliano, si costruì una residenza signorile nell'allora nuovo stile gotico. Nello stesso periodo iniziò la costruzione della chiesa di San Sebastiano nelle immediate vicinanze del castello. Nel 1528 il castello fu ampliato dall'ala occidentale e nello stesso anno entrò per matrimonio nei possedimenti del conte Kaspar Thun, venduto nel 1621 alla famiglia dei conti Khuen-Belasi, che ancora oggi vi abitano.

La viticoltura si è sempre svolta qui, fino dal 1930 con una propria cantina, poi come fornitore di un'importante cooperativa locale. Nel 2012 è stata presa la decisione di riprendere la vinificazione dei propri vini e nel 2014 è stata imbottigliata la prima annata della Cantina Englar.

## Domenica 6 ottobre

**Castel del Buonconsiglio, Trento:** Il Castello del Buonconsiglio, l'edificio secolare più importante del Trentino, sorge su un colle roccioso al centro di Trento. Il possente castello risale al 1239-1255 e fu sede dei Principi Vescovi di Trento fino alla secolarizzazione del Principato nel 1803. Il castello deve la sua struttura attuale agli sforzi di questi stessi principi vescovi e, naturalmente, ad alcuni dei migliori architetti dell'epoca.

Il castello è costituito da diversi edifici di diverse epoche stilistiche ed è circondato da una possente cinta muraria cinquecentesca. Dietro il muro, con i suoi bastioni cilindrici, c'è un bellissimo parco all'italiana. Soprattutto la Torre d'Augusto, che insieme al medievale Palazzo Vecchio e alle sue logge gotico-veneziane costituisce il nucleo originario del castello. Il Magno Palazzo, costruito dall'umanista e principe vescovo Bernhard Cles, risale al Rinascimento.

Nel 1803, alla fine del principato vescovile, il castello divenne una caserma austriaca e teatro delle esecuzioni di combattenti della resistenza italiana come Cesare Battisti, Damiano Chiesa e Fabio Filzi. Il Castello del Buonconsiglio è Museo Nazionale dal 1924.

**Palazzo Buffa, Telve in Valsugana:** L'aspetto attuale dell'edificio è il risultato di più di cinque secoli di storia e di modifiche di edifici preesistenti risale al XVI secolo e fu probabilmente ricostruita da una precedente struttura difensiva nel 1671, quando la famiglia Buffa acquistò il feudo di Castellalto. La proprietà è adibita a casa e fattoria. L'iscrizione sull'ingresso principale del giardino, "Misericors DOMINVS ET IVSTVS", testimonia che un tempo era un tribunale, come conferma un documento della fine del XVII secolo che identifica l'edificio come castello misericordiano. Il Palazzo, situato nel centro del paese di Telve si apre verso un grande giardino che nasce nel Cinquecento smatellando degli edifici esistenti dei quali rimane, come memoria, la cosiddetta Palazzina, diventa brolo ossia giardino con le piante da frutta con viale interno. Il giardino, dopo aver perso la sua funzione come frutteto, ora estende gli spazi di Palazzo Buffa all'esterno unendo armoniosamente architettura e natura.

# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

## COSTI E REGOLAMENTO VIAGGIO

La **quota individuale d'iscrizione**, pari ad **euro 430,00** comprende: colazioni, pranzi, cene, trasferimenti in pullman, ed ingressi come da programma. È escluso l'hotel.

Per essere ritenute valide le schede di iscrizione alla pagina seguente, riportate, dovranno essere accompagnate dal relativo pagamento (copia del bonifico bancario).

Le eventuali richieste di cancellazione saranno regolate come segue:

- ❖ se pervenute entro il 31 agosto 2019: rimborso totale della quota d'iscrizione al viaggio;
- ❖ se pervenute dal 1 settembre al 15 settembre 2019: sarà trattenuto il 70% della quota d'iscrizione;
- ❖ se pervenute dal 16 settembre: nessun rimborso;

N.B. Il programma sarà effettuato con un minimo di 35 partecipanti.

# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

## SCHEDA DI ISCRIZIONE

La presente scheda d'iscrizione, compilata e sottoscritta, andrà inviata all'A.D.S.I. entro e non oltre il 31 agosto 2019:

via posta: Largo dei Fiorentini, 1 - 00186 Roma

via Fax: +39 06 68802930

Via e-mail: [segreteriaadipresidenza@adsi.it](mailto:segreteriaadipresidenza@adsi.it) all'attenzione di Lucia Calabrese: +39 334 3550433

L'invio della scheda va corredato dalla copia del bonifico bancario del totale di euro 430,00 a favore di:

A.D.S.I. Trentino-Alto Adige (Banca Unicredit) IBAN: IT76Y 02008 20800 00002 18405 03

### 1° PARTECIPANTE:

COGNOME ..... NOME .....

(le donne sposate o vedove, devono indicare anche il cognome da nubili)

SEZIONE ..... TESSERA NR. ....

INDIRIZZO E-Mail ..... CELLULARE .....

INDICARE EVENTUALE ALTRA SISTEMAZIONE .....

### 2° PARTECIPANTE:

COGNOME ..... NOME .....

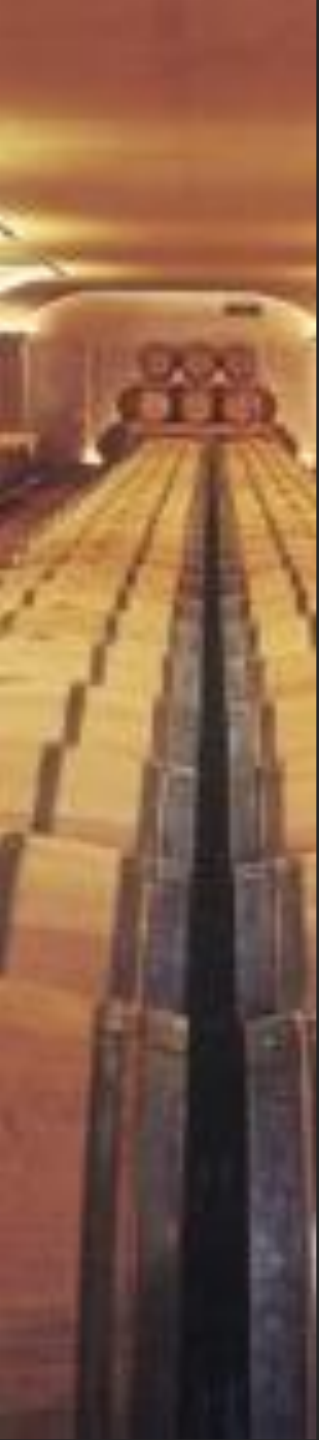
(le donne sposate o vedove, devono indicare anche il cognome da nubili)

L'Associazione Dimore Storiche Italiane, non si assume alcuna responsabilità per incidenti, decessi, malattie, furti o smarrimenti di cui i partecipanti potrebbero esser vittime durante il loro viaggio o durante il loro soggiorno per l'evento. I partecipanti che desiderano assicurarsi sono pregati di farlo per proprio conto.

Per opportuna informazione, l'A.D.S.I. attiverà per le tre giornate (dal 4 al 6 ottobre 2019) l'R.C.T.

DATA ..... FIRMA .....





# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol



1 - Tenuta di San Leonardo, Borghetto sull'Adige





# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

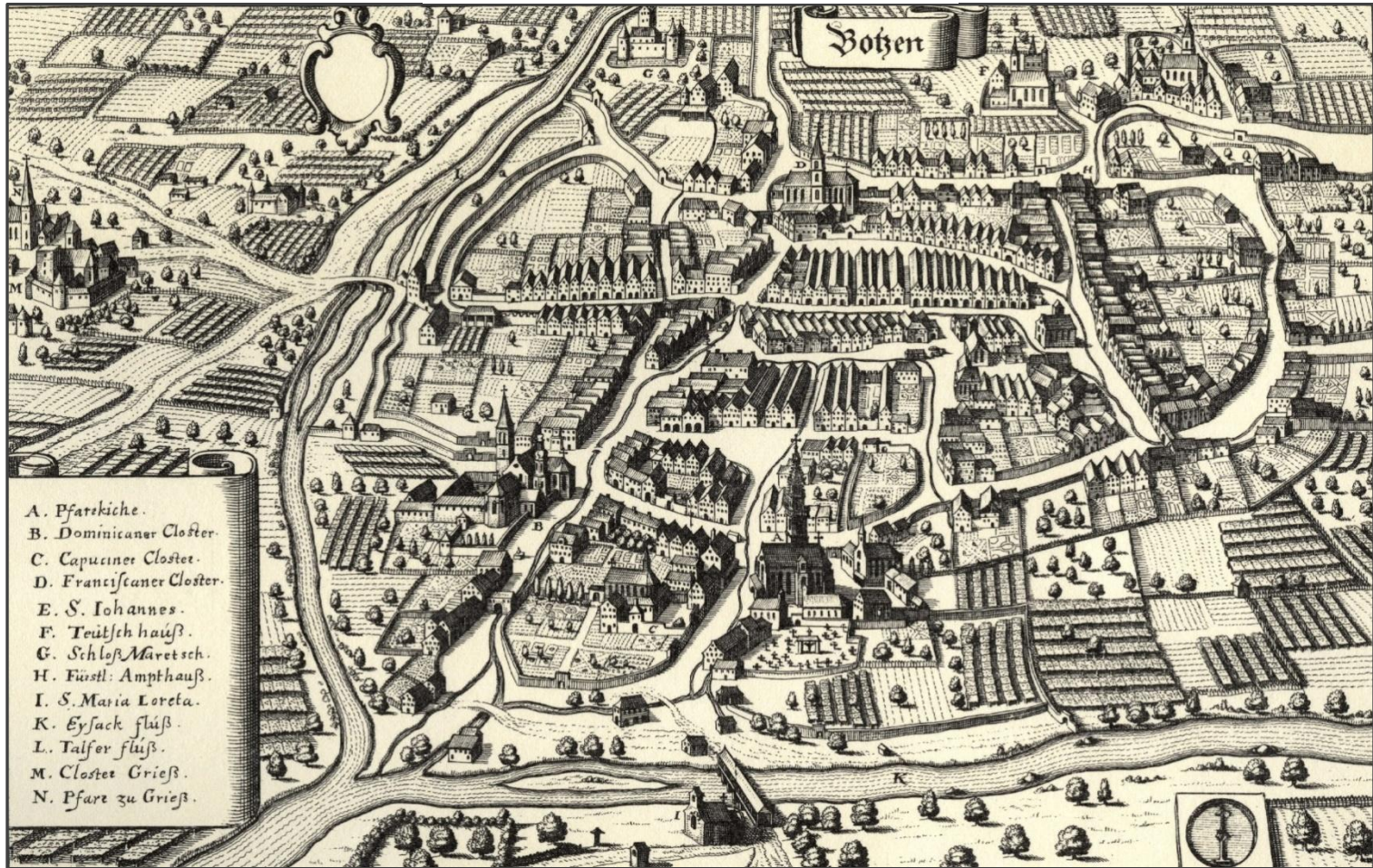


2 - Abbazia Agostiniana di San Michele all'Adige



# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol



3 - Bolzano con i suoi nuclei storici ecclesiastici, incisione di Matthäus Merian, 1649: A - Pfarrkirche / Duomo, B - Dominikaner Kloster / chiostro dei Domenicani, C - Capuciner Kloster / chiostro dei Capuccini, D - Franziskaner Kloster / chiostro dei Francescani, N - Pfarre zu Gries / parrocchia di Gries



# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

## PERNOTTAMENTO

### STADT HOTEL CITTA'

Piazza Walther, 21 – Bolzano

Info e prenotazioni: [info@hotelcitta.info](mailto:info@hotelcitta.info)

Tel: +39 0471 975221

La scelta dell'hotel, è stata improntata sull'ottimizzazione dei costi, tenendo conto che il Trentino-Alto Adige è nota meta turistica nel mese di ottobre. Pertanto i prezzi sotto elencati, sono in convenzione per Voi Soci.

La prenotazione sarà a Vostra cura e dovrà essere effettuata entro e non oltre il 31 agosto 2019.

**All'atto della prenotazione, specificare la Vostra appartenenza ad ADSI**

- Camera singola classic                      euro 118,00/al giorno
- Camera doppia classic/matrimoniale      euro 174,00/al giorno
- Camera doppia superior/matrimoniale    euro 218,00/al giorno

Il costo comprende:

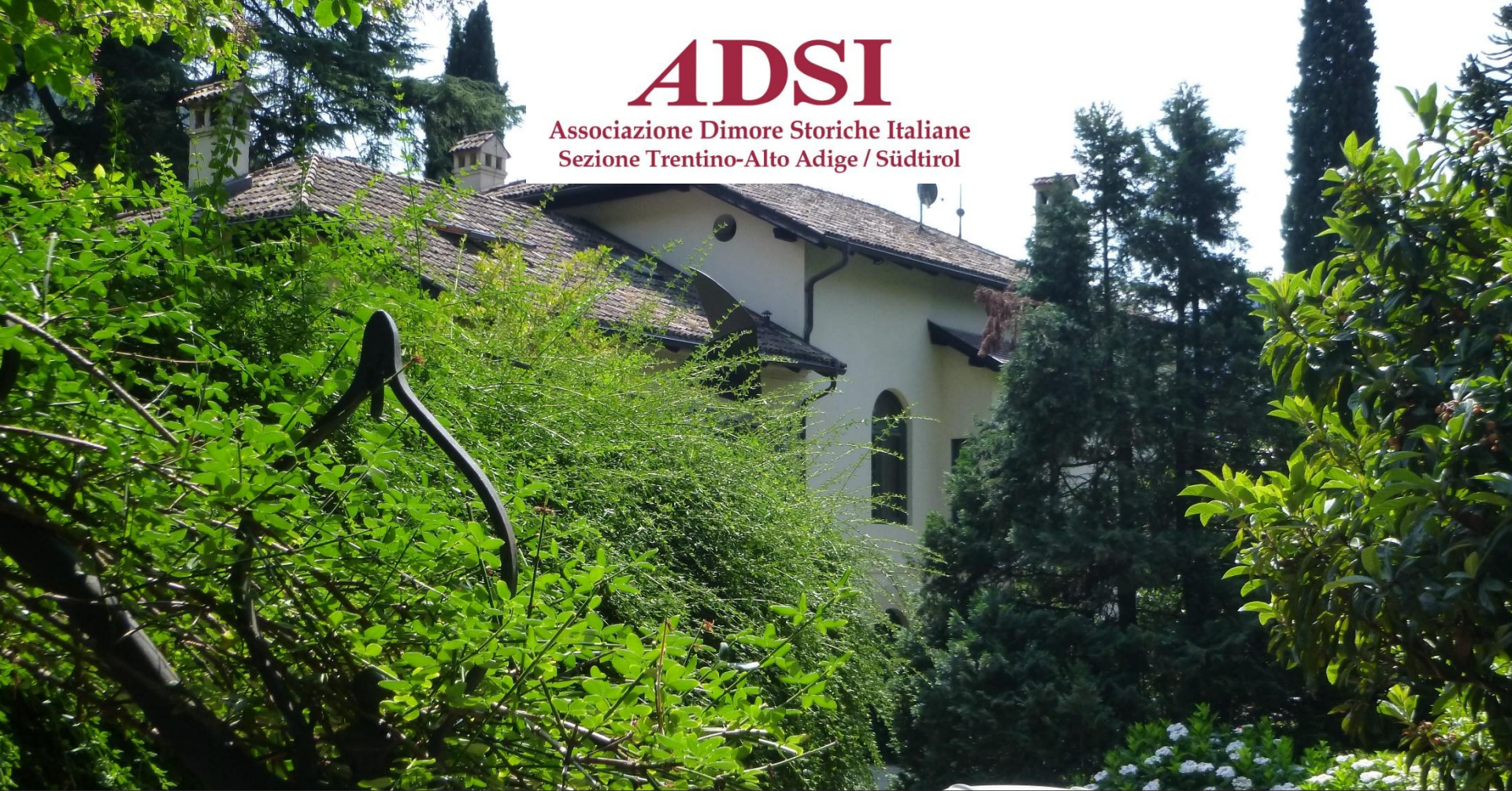
- ✓ Colazione
- ✓ Uso del nostro centro benessere
- ✓ Internet Wi-Fi
- ✓ SKY Gold TV
- ✓ Tassa di soggiorno



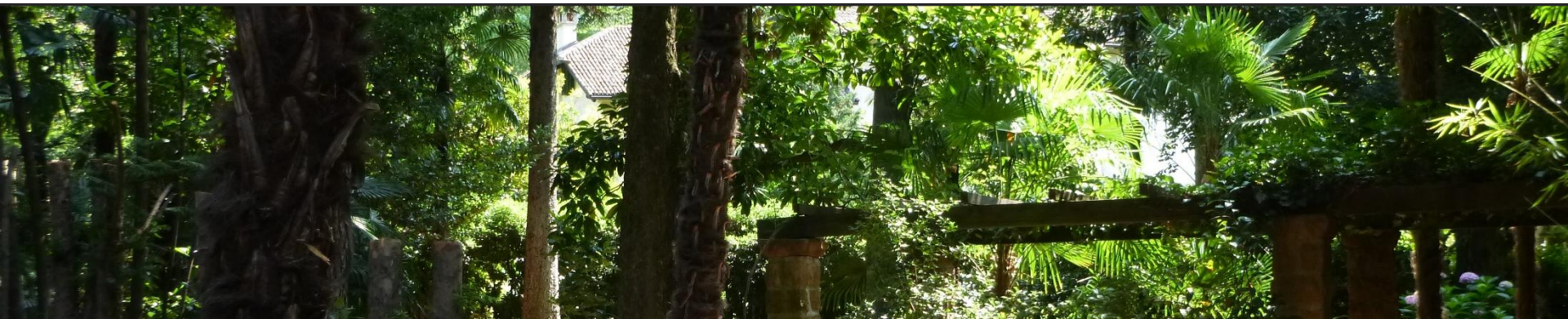


# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol



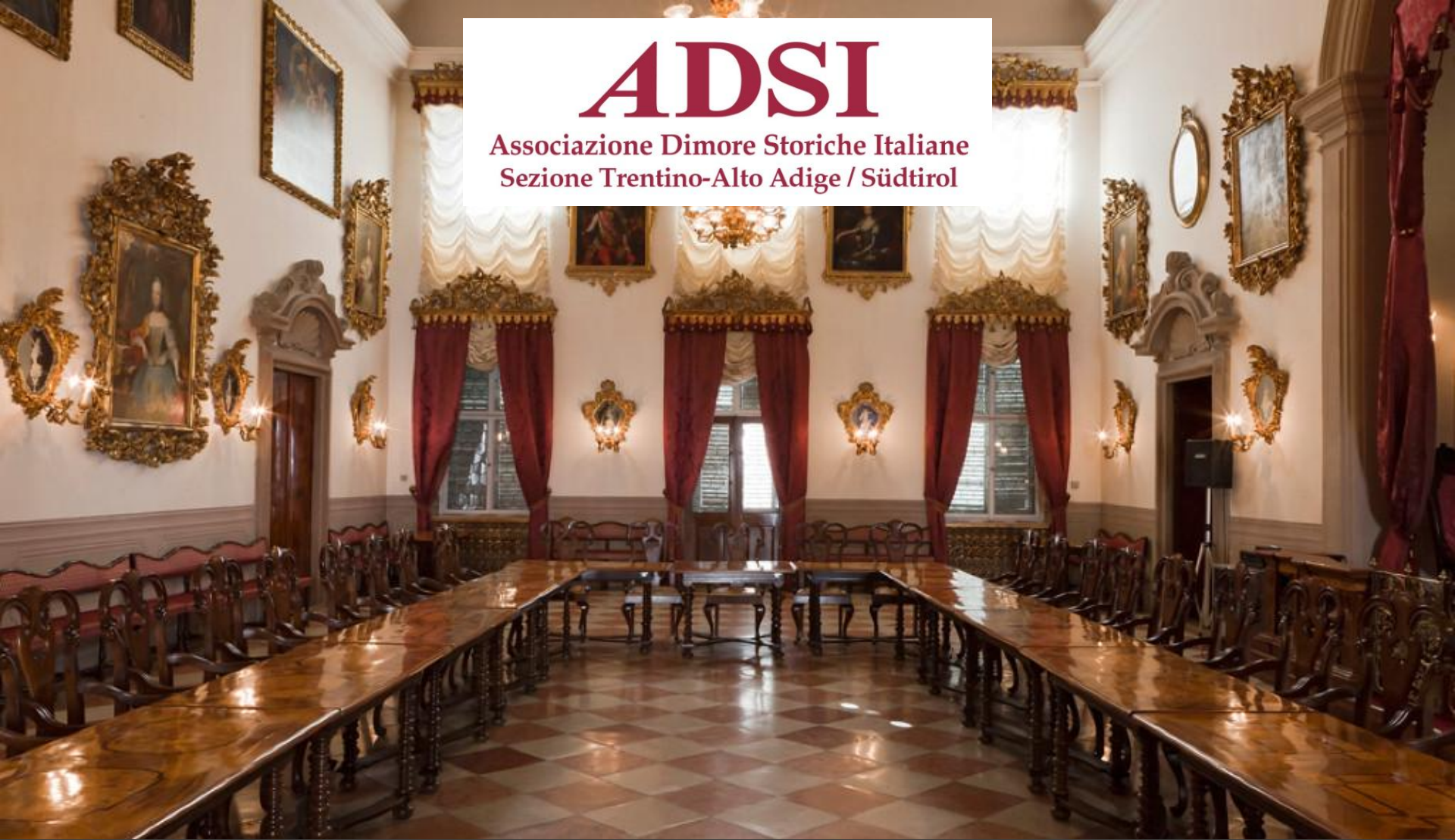
4 - Plattnerhof, Bozen / Bolzano





# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol



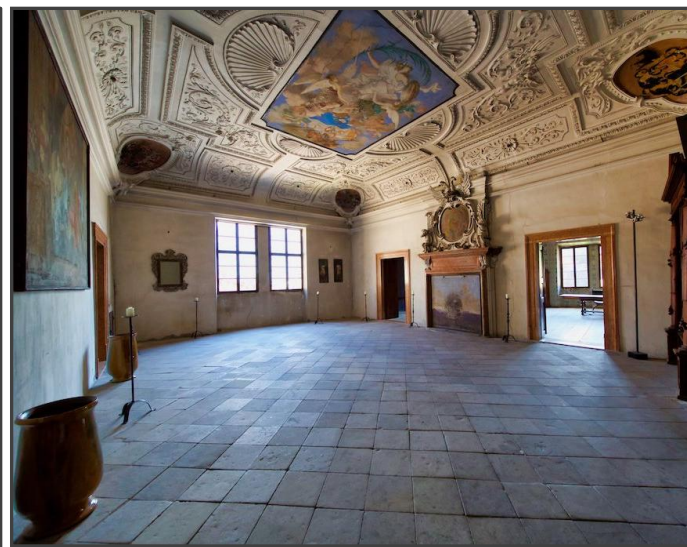
5 - Palazzo Mercantile di Bolzano, architetto Francesco Perotti,  
inizio XVIII secolo



# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

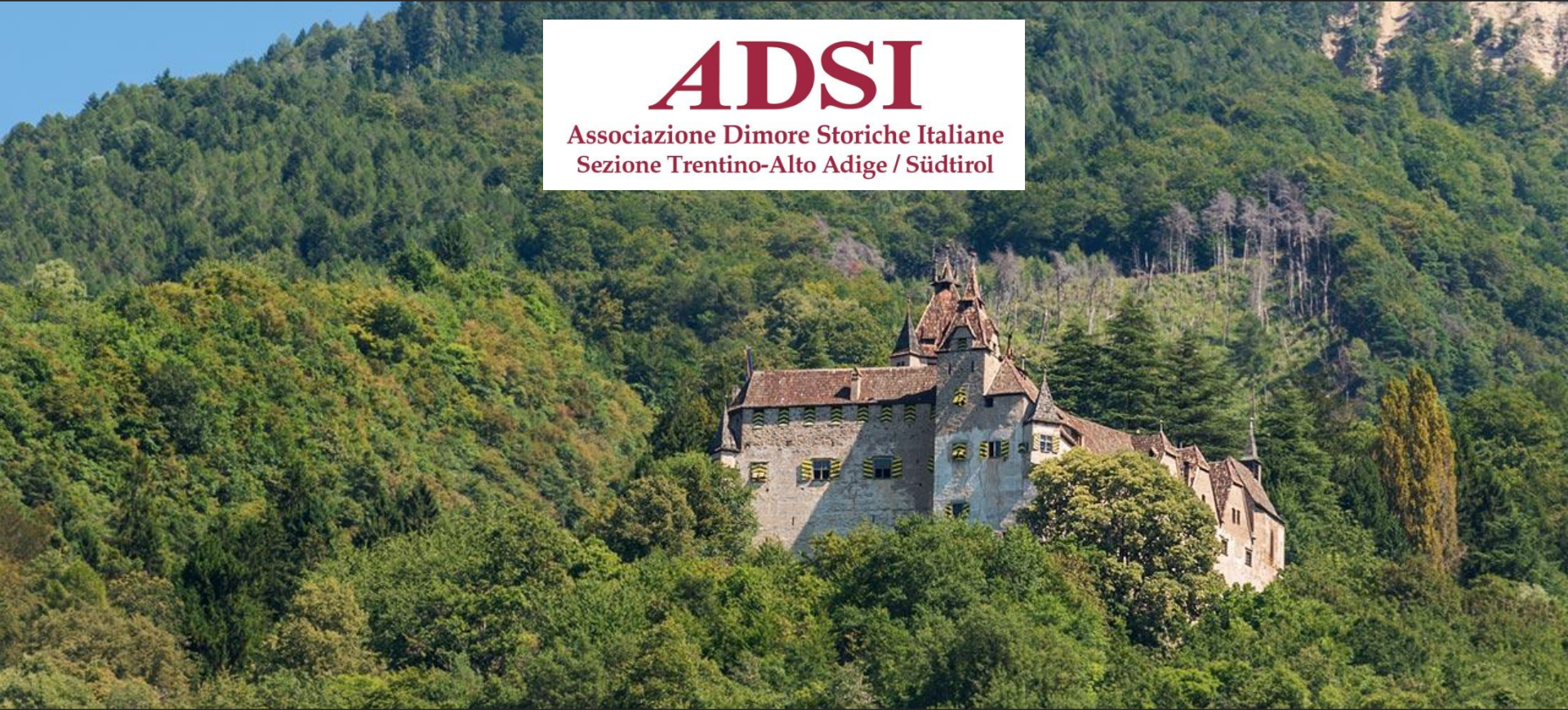
6 - *Ansitz Casón Hirschprunn*, cortile interno, sala del piano nobile con l'affresco di Giuseppe Alberti, 1681



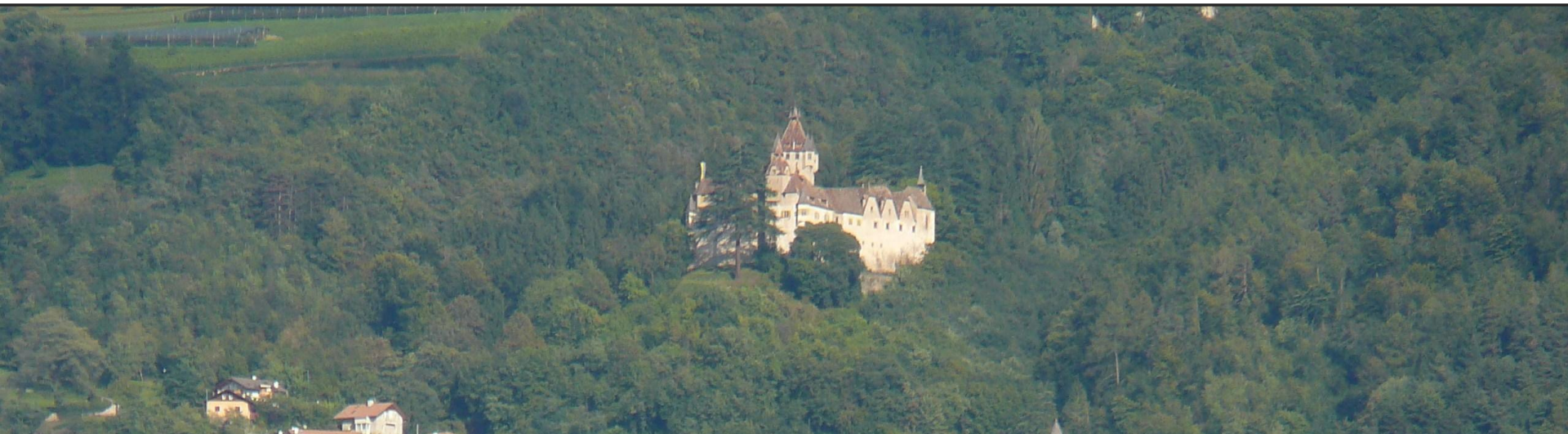


# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol



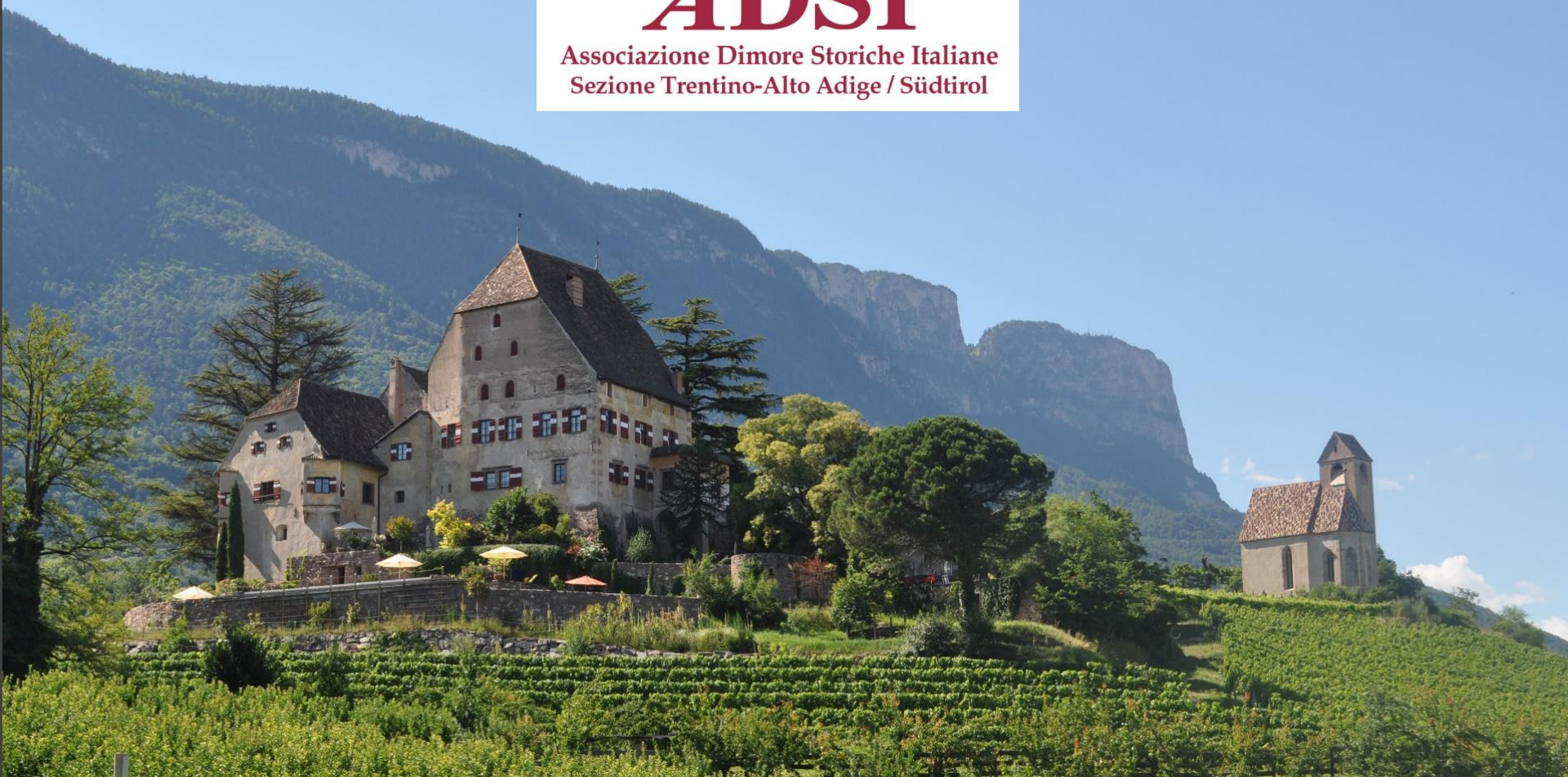
7 - Schloss / Castel Enn, sec. XII, XVI e XIX, Montan / Montagna





# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol



8 - Schloss/ Castel Englar, Eppan/ Appiano, (tardo medioevo/ Cinquecento) con la Cappella gotica di San Sebastiano del 1475





# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol



9 - Castello del Buonconsiglio, Trento, 2018



Albrecht Dürer, Das Schloss von Trient, 1495



Il giardino del Castello



# ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane  
Sezione Trentino-Alto Adige / Südtirol

